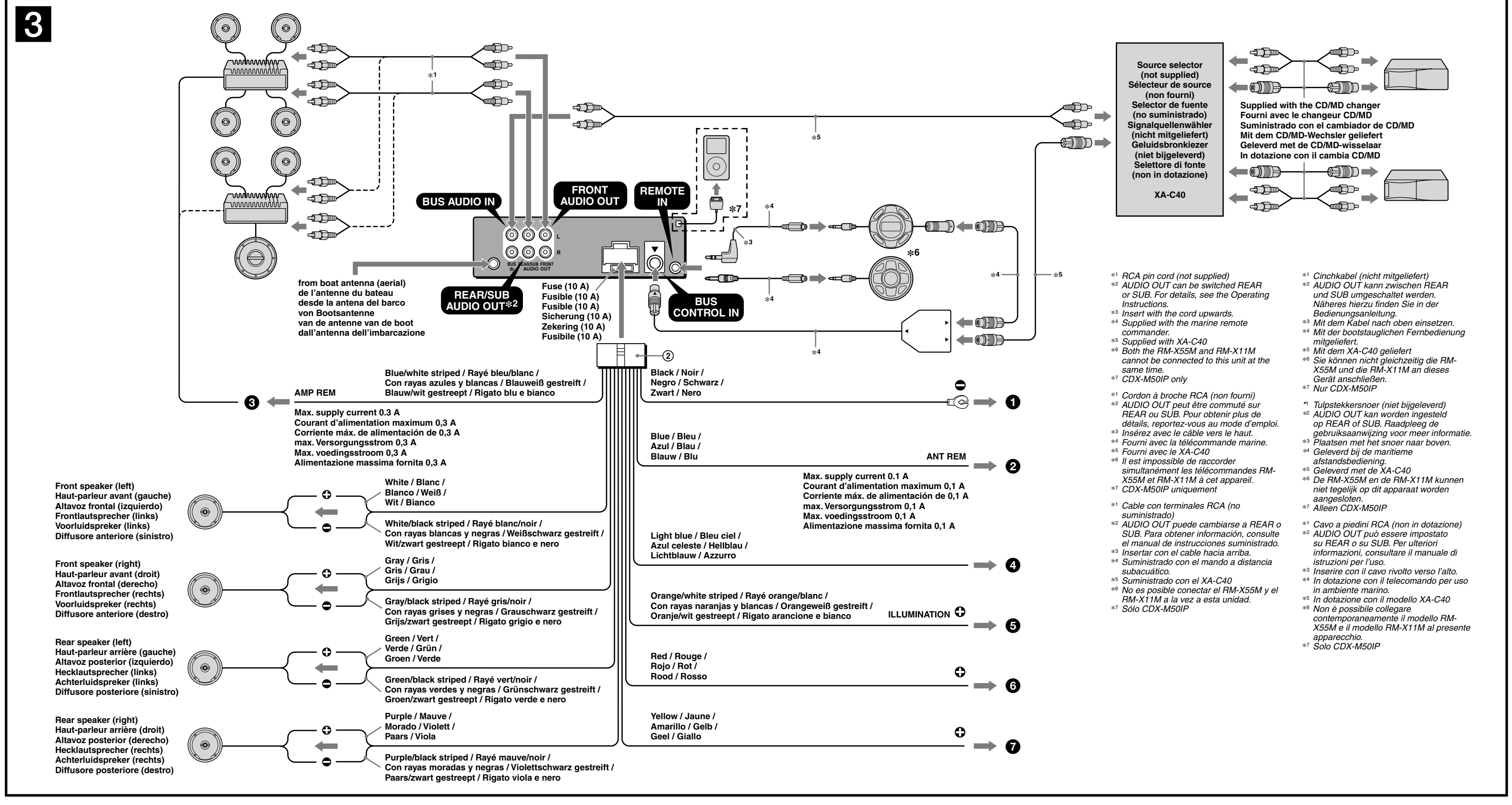


FM/AM Compact Disc Player

Installation/Connections
 Installation/Connexions
 Instalación/Conexiones
 Installation/Anschluss
 Montage/Aansluitingen
 Installazione/Collegamenti

CDX-M50iP CDX-M30

© 2007 Sony Corporation Printed in Thailand



Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the boat's ignition off to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power supply leads only after all other leads have been connected.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.**
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Notes on the power supply lead (yellow)

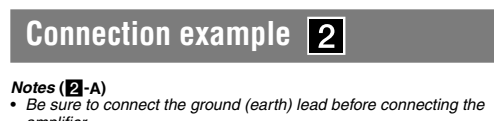
- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected boat circuit's rating must be higher than the sum of each component.
- When no boat circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

CDX-M50iP only
 iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your boat.**

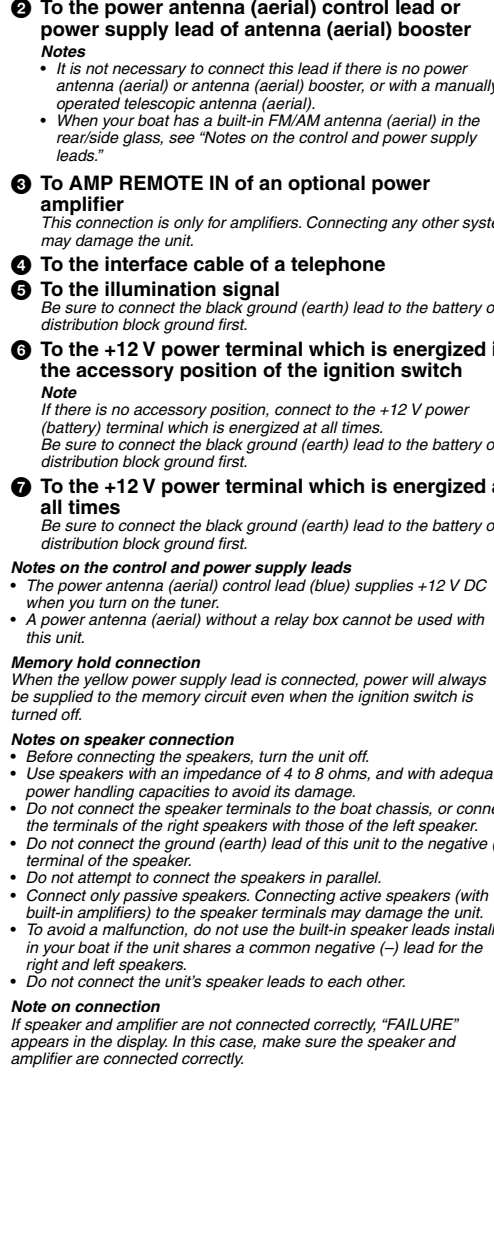
Caution
 Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.



Connection example

- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.
- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the power supply leads.

Connection diagram



Précautions

- Cet appareil est conçu exclusivement pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, rampe de siège).
- Avant d'effectuer les raccordements, coupez le contact du bateau pour éviter les courts-circuits.
- Raccordez les câbles d'alimentation **jaune** et **rouge** seulement après avoir terminé tous les autres raccordements.
- Rassemblez tous les câbles de mise à la masse en un point de masse commun.**
- Veillez à isoler tout câble lâche non connecté avec du ruban isolant.
- L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé en combinaison avec d'autres appareils stéréos, la capacité nominale du circuit connecté du bateau doit être supérieure à la somme de la valeur des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit du bateau n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

CDX-M50iP uniquement
 iPod est une marque commerciale de Apple Inc. déposée aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

Liste des pièces

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil en usine. Avant de monter de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (3) pour détacher le support (1) de l'appareil. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la section "Retrait du tour de protection et du support (1)" au verso de la feuille.
- Conservez les clés de déblocage (3) pour toute utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil du bateau.**

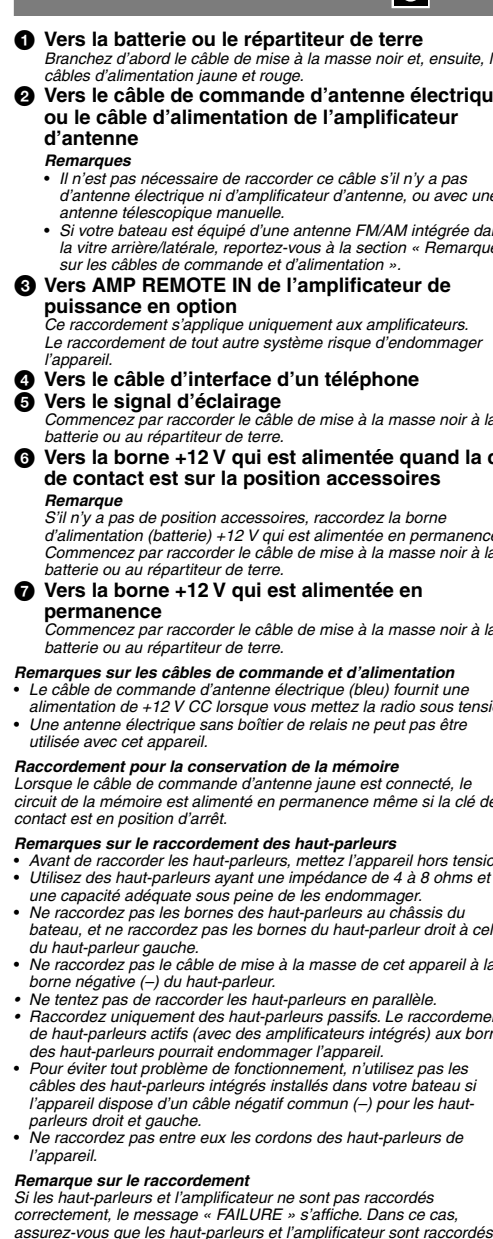
Attention
 Manipulez le support (1) avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.



Exemple de raccordement

- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur.
- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de connecter les fils d'alimentation.

Schémas de raccordement



Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse sólo con cc de 12 V de masa negativa.
- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni en las aperturas con partes móviles (p.ej. los ralles del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, desactive el encendido del barco para evitar los cortos-circuitos.
- Conecte los cables de fuente de alimentación **amarillo** y **rojo** solamente después de haber conectado los demás.
- Conecte todos los cables de conexión a masa a un punto común.**
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta aislante los cables sueltos que no estén conectados.
- El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta los riesgos para los ojos.

Notas sobre el cable de fuente de alimentación (amarillo)

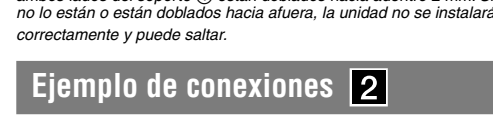
- Cuando conecte esta unidad en combinación con otros componentes estéreos, la capacidad nominal del circuito conectado del barco debe ser superior a la suma del fusible de cada elemento.
- Si no hay circuitos del barco con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.

Sólo CDX-M50iP
 iPod es un marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y otros países.

Lista de componentes

- Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
- La unidad se comercializa con el soporte (1) y el marco de protección (2) ya colocados. Antes de montarla, utilice las llaves de liberación (3) para extraer el soporte (1) de la misma. Para obtener más información, consulte "Extracción del soporte (1) de la unidad" en el reverso de la hoja de instrucciones.
- Guarde las llaves de liberación (3) para utilizarlas en el futuro, ya que también son necesarias para extraer la unidad del barco.**

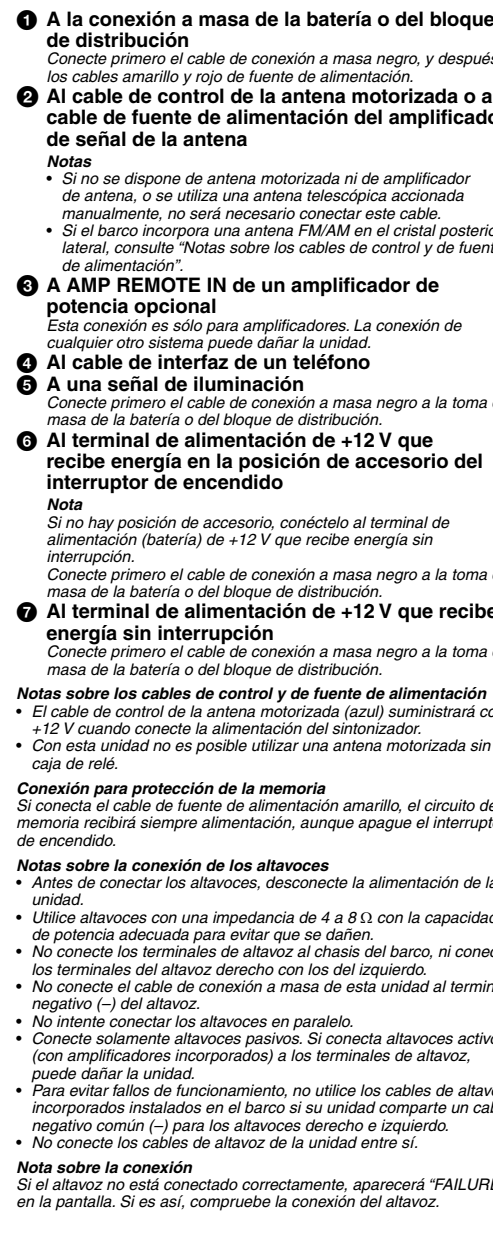
Precaución
 Tenga mucho cuidado al manipular el soporte (1) para evitar posibles lesiones en los dedos.



Ejemplo de conexiones

- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de réaliser la connexion de l'amplificateur.
- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de connecter les fils d'alimentation.

Diagrama de conexión



Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzeinheit eingeklemmt werden.
- Schließen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Boots aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Schließen Sie die **gelbe** und die **rote** Stromversorgungsleitung erst an, wenn alle anderen Leitungen angeschlossen wurden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.**
- Alle Sicherheitsgründen mit offen liegenden, nicht angeschlossenen Drähten mit Isolierband abgedeckt werden.

Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Bootstromkreis, an dem die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Bootstromkreis eine so hohe Leistung aushält, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Nur CDX-M50iP
 iPod ist ein in den USA und anderen Ländern eingetragenes Markenzeichen der Apple Inc.

Teiliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungsteil.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Aufheften an Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, verwenden Sie die Halterung (1) mithilfe der Löseschlüssel (3) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (1)“ auf der Rückseite dieses Blattes.
- Behalten Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Boot ausbauen wollen.**

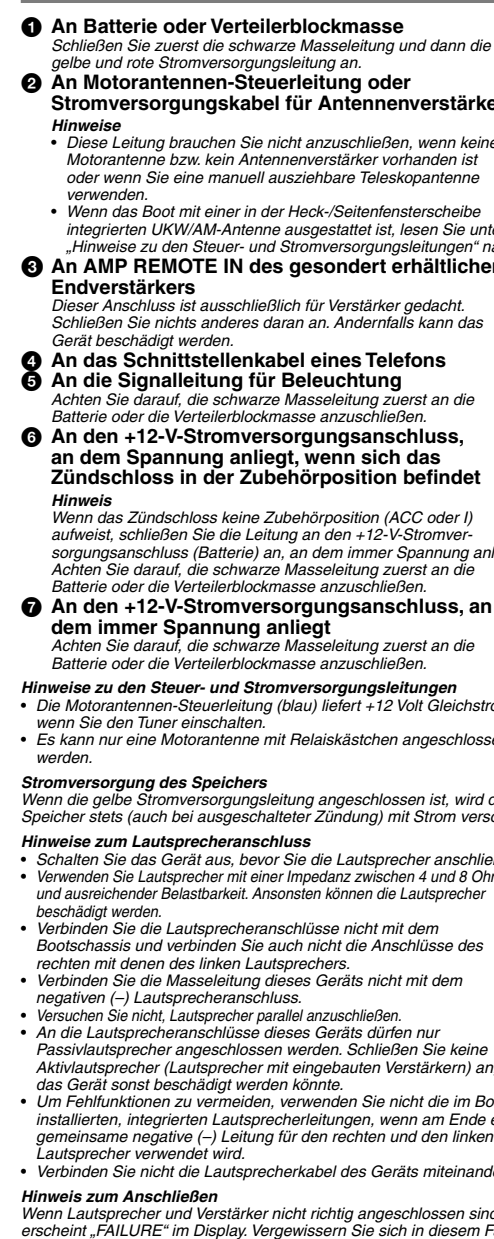
Vorsicht
 Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.



Anschlussbeispiel

- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de réaliser la connexion de l'amplificateur.
- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de connecter les fils d'alimentation.

Anschlussdiagramm



Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (b.v. zetelrail) terechtkomen.
- Voordat u aansluitingen maakt, moet u de motor van de boot uitschakelen om kortsluiting te voorkomen.
- Sluit de gele en rode voedingskabels pas aan alle andere kabels zijn aangesloten.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardepunt aan.**
- Voorziet niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatie tape.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

- Als u dit apparaat installeert in combinatie met andere stereo-onderdelen, moet het vermogen van aangesloten stroomkring hoger zijn dan de som van de zekeringen van elk onderdeel.
- Wanneer het vermogen onvoldoende is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

Alleen CDX-M50iP
 iPod is een handelsmerk van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
- De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verpakt. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de ontgrendelingsbeugel (1) gebruiken om de beugel (1) te verwijderen van het apparaat.
- De beschermende rand 2 en de beugel verwijderen (3) om de beschermende rand 2 van de beugel te verwijderen.
- Bewaar de ontgrendelingsbeugel (3) voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de boot te verwijderen.**

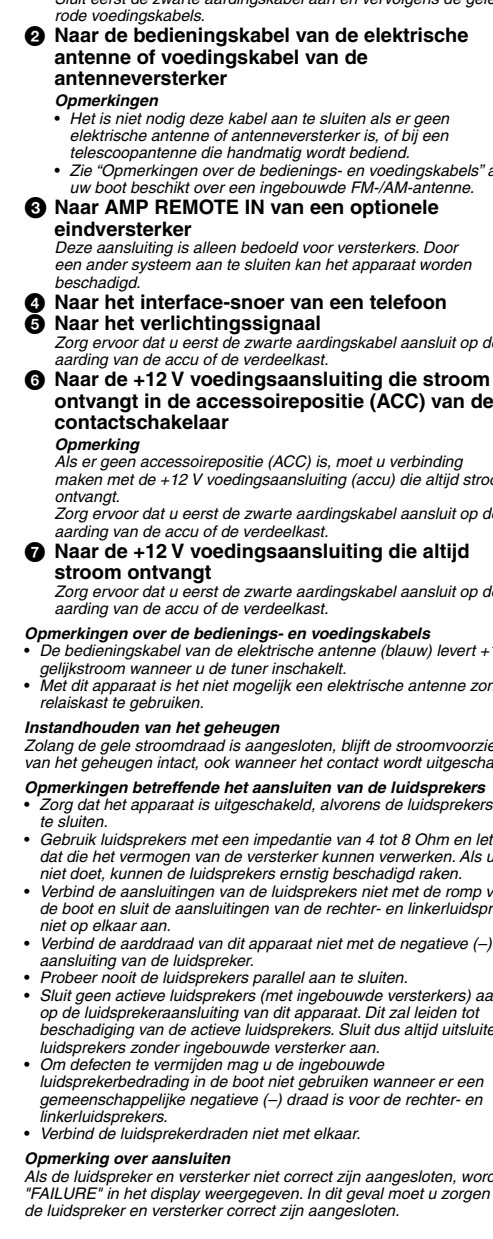
Let op de beugel (1) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



Voorbeeldaansluitingen

- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de réaliser la connexion de l'amplificateur.
- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de connecter les fils d'alimentation.

Aansluitschema



Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio, nella guide scorrevole dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'imbarcazione onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare i cavi di alimentazione **giallo** e **rosso** solo dopo avere effettuato il collegamento di tutti gli altri cavi.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.**
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.

Note sul cavo di alimentazione (giallo)

- Se il presente apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'imbarcazione deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'imbarcazione non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

Solo CDX-M50iP
 iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La maniglia (1) e la cornice di protezione (2) vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavi di rilascio (3) per rimuovere la staffa (1) dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa (1) e della cornice di protezione (2)" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavi di rilascio (3) per eventuali usi futuri, poiché sono necessarie per la rimozione della presente unità dall'imbarcazione.**

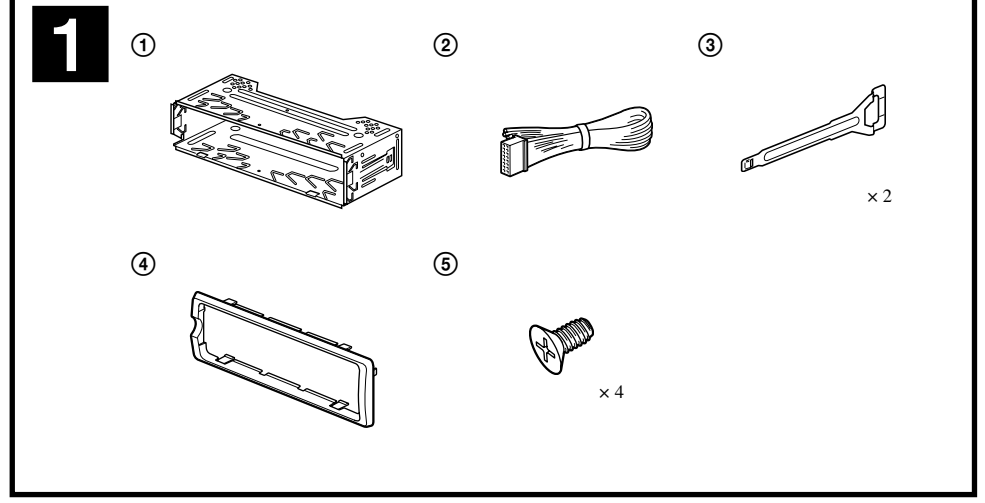
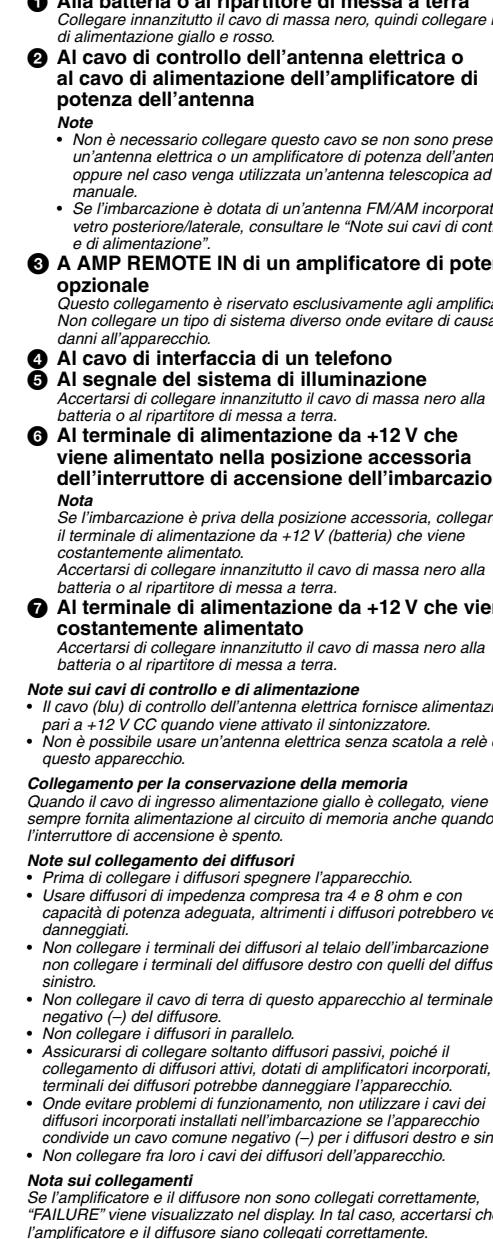
Attenzione
 Mangiare la staffa (1) con cautela per evitare di ferirsi le mani.



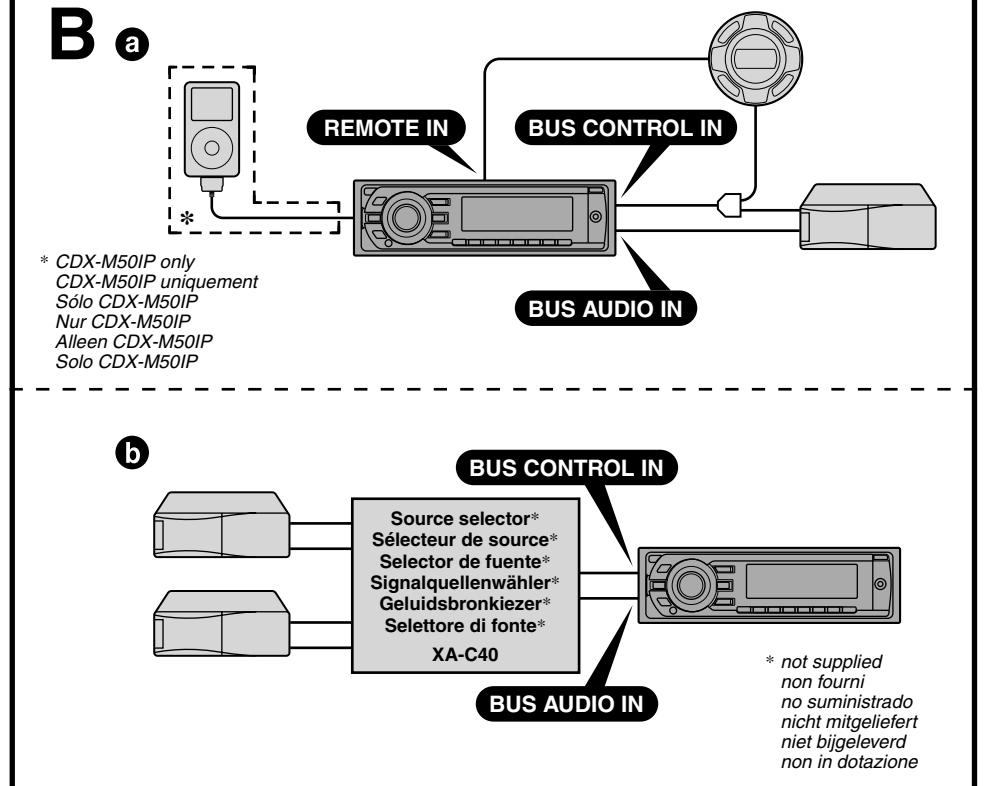
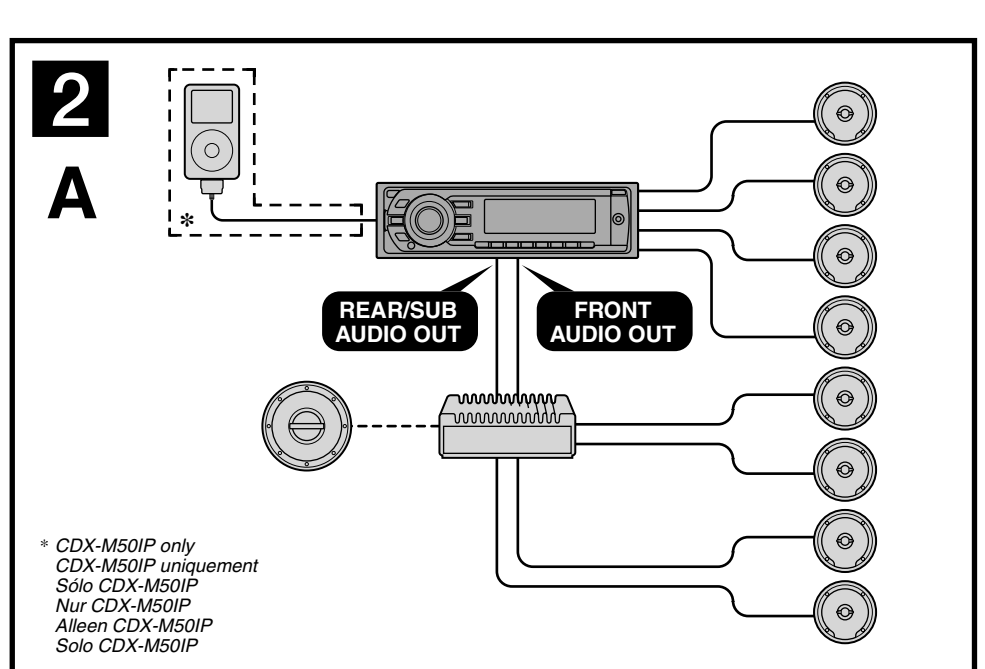
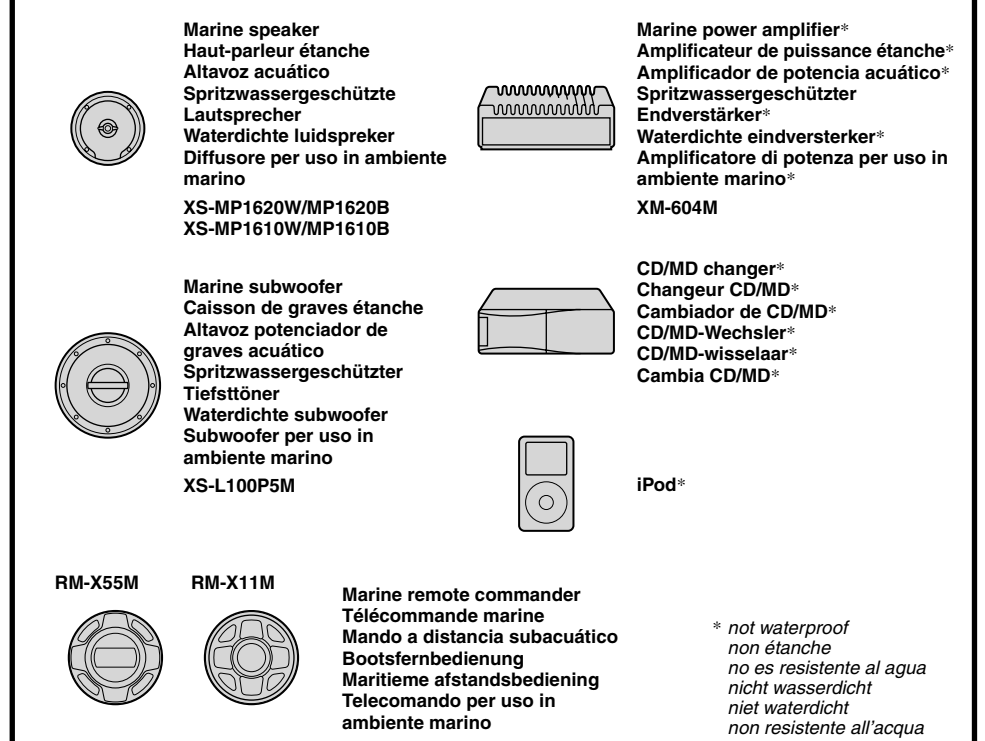
Esempio di collegamento

- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de réaliser la connexion de l'amplificateur.
- Assurez-vous de connecter le câble de mise à la masse avant de connecter les fils d'alimentation.

Schema di collegamento



Equipment used in illustrations (not supplied)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)

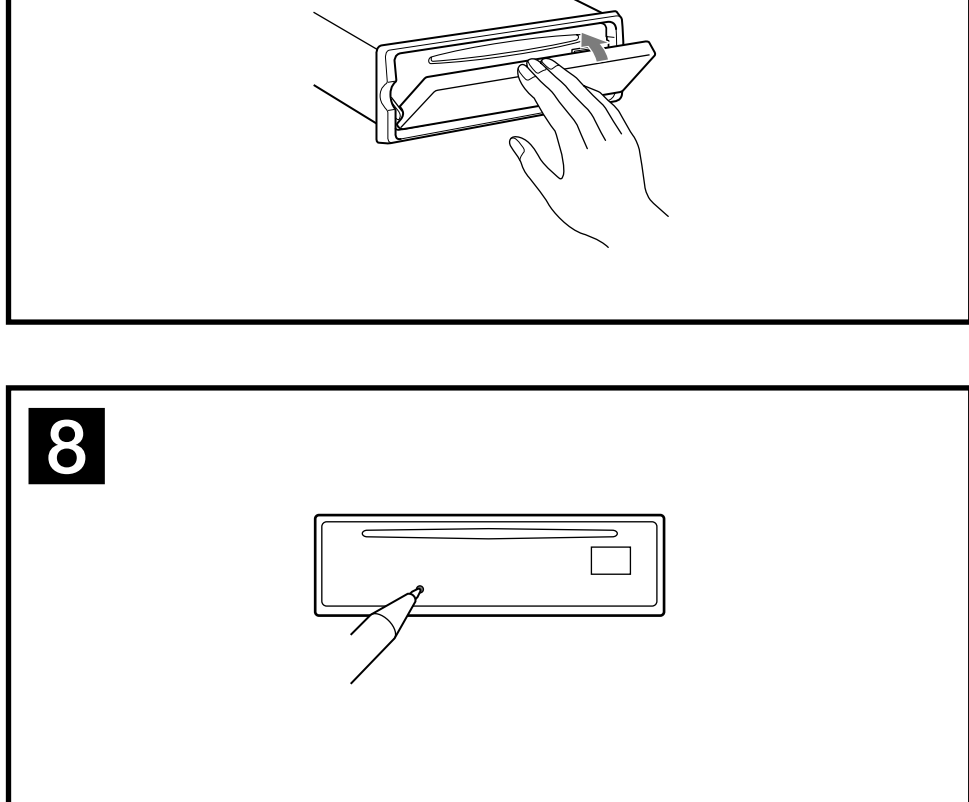
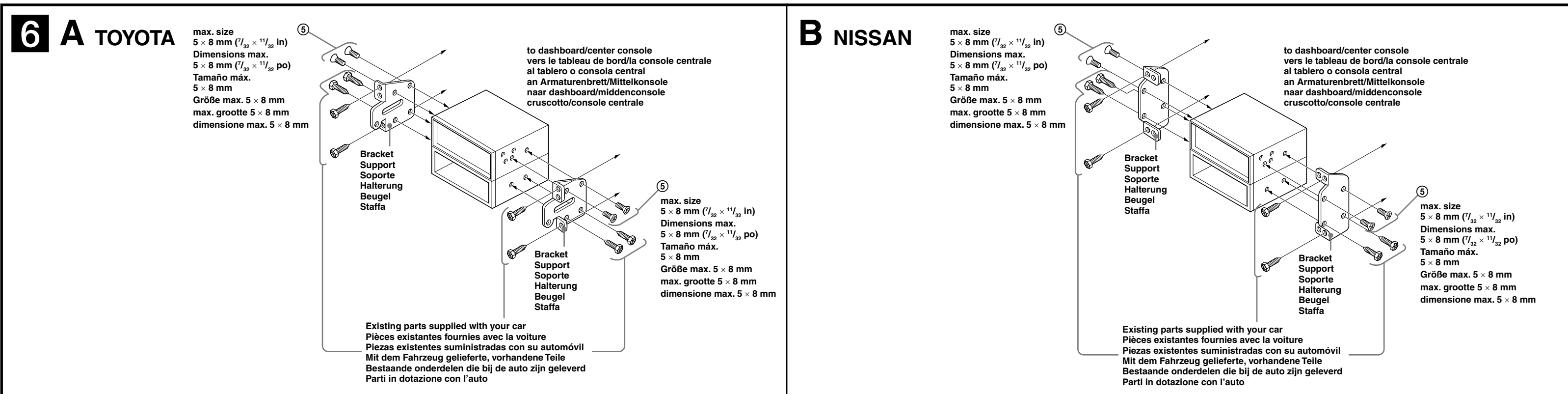
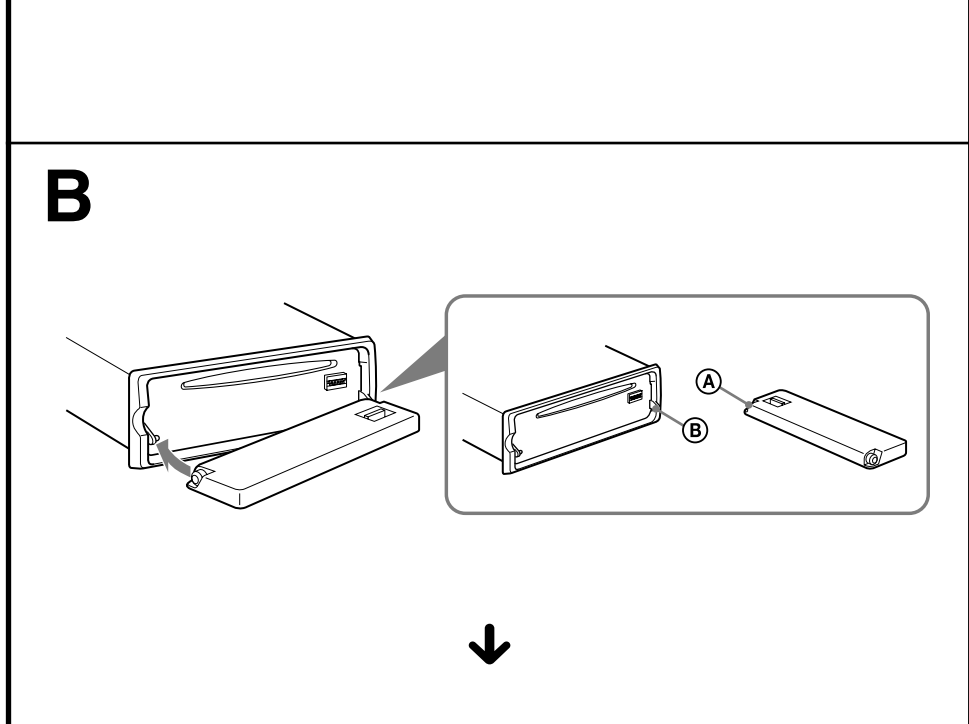
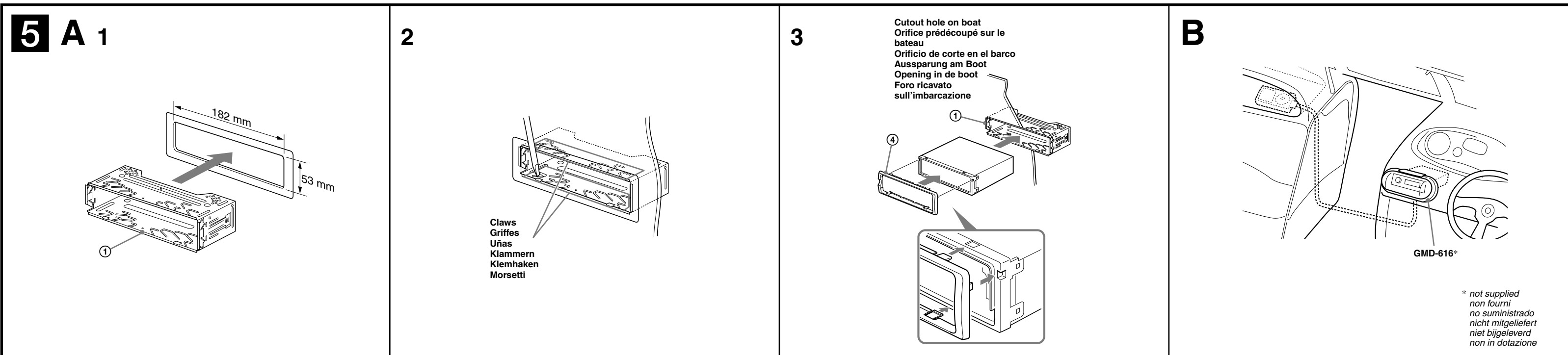
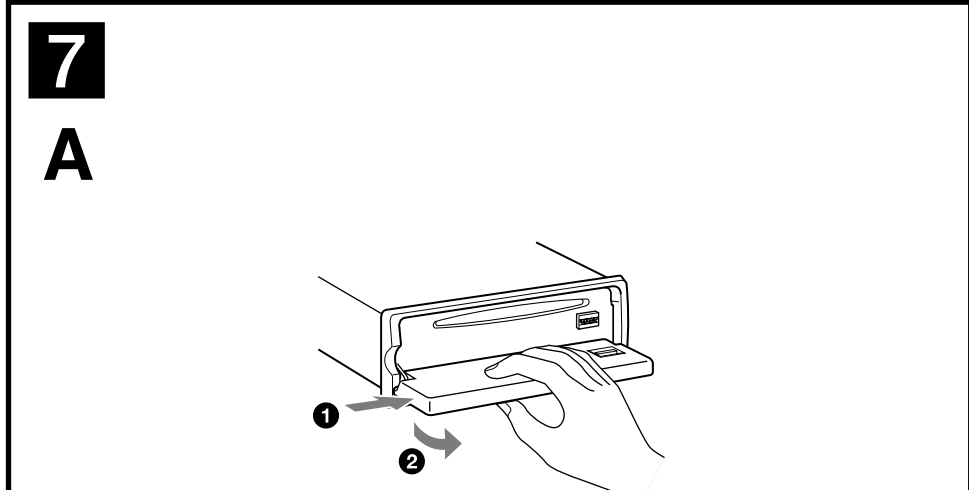
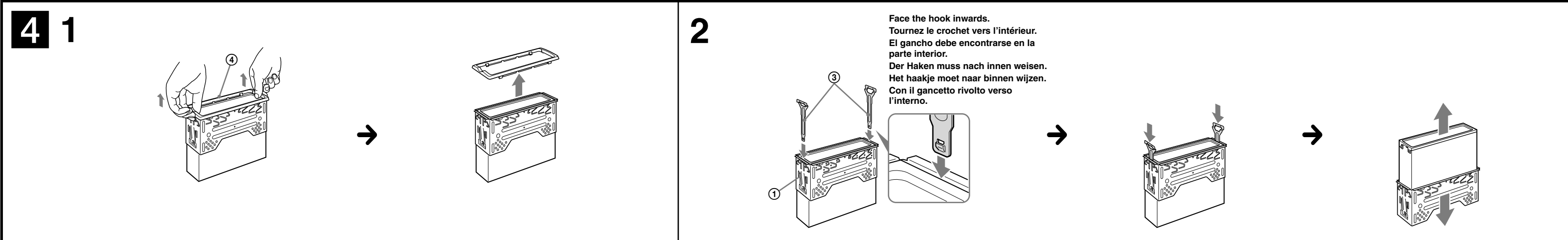


Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 or 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the battery.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect the terminals of the speaker leads to the terminals of the built-in amplifiers to the speaker terminals; you may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your boat if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection

- If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display in this case. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your boat if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal boating operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Select carefully the mounting location to avoid internal damage by water entering the unit. Areas subject to water splashes should be avoided. The Waterproof Car Stereo Cover GMD-616 (not supplied) is recommended.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

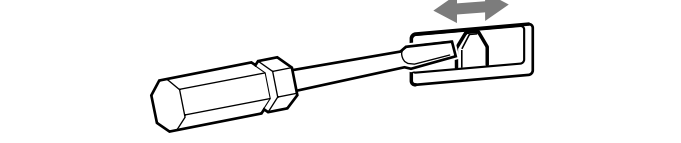
Removing the protection collar and the bracket

Before installing the unit, remove the protection collar and the bracket from the unit.

- Remove the protection collar.
 - Pinch both ends of the protection collar, then pull it out.
- Remove the bracket.
 - Insert both release keys together between the unit and the bracket until they click.
 - Pull down the bracket, then pull up the unit to separate.

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 10 k (200 k) position. If the frequency allocation system of your country is based on 9 kHz (50 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 9 k (50 k) position before making connections.



Mounting example

- A** Installation in the cutout hole on boat
 - Notes
 - Bend these claws outward for a tight fit. If necessary.
 - Make sure that the 4 catches on the protection collar are properly engaged in the slots of the unit.
- B** Installation of iPod (CDX-M50IP only)
 - Notes
 - Make sure that the iPod is placed where boating operations are not obstructed, such as the glove box of the boat, etc.
 - The length of dock connector cable is 2.7 m (8.9 ft). Install the iPod within the reach of the dock connector cable.

Mounting the unit in a Japanese car

You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

Note
To prevent malfunction, install only with the supplied screws.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

7-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **OPEN**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

7-B To attach

Place the hole on the front panel onto the spindle on the unit, as illustrated, then push the left side in.

Warning if your boat's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.
If you do not set the Auto Off function, press and hold **OFF** until the display disappears each time you turn the ignition off.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.

Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement d'installation afin que l'appareil ne gêne pas la navigation.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Sélectionnez soigneusement l'emplacement d'installation afin d'éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil et n'entraîne des problèmes de fonctionnement. Évitez les zones sujettes aux projections d'eau. L'utilisation du couvercle d'autoradio étanche GMD-616 (non fourni) est recommandée.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

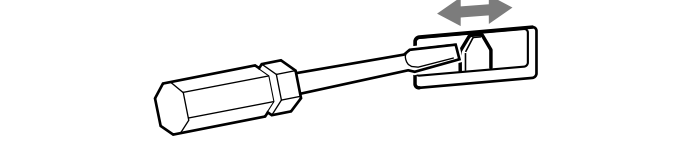
Adjust the inclination to an angle inferior to 45°.

Retrait du tour de protection et du support

- Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection et le support de l'appareil.
- Retirez le tour de protection.
 - Saisissez les deux bords du tour de protection, puis tirez pour extraire l'appareil.
 - Retirez le support.
 - Insérez les deux clés de déblocage simultanément entre l'appareil et le support jusqu'à déclaic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour le séparer.

Commulateur de sélection des fréquences

L'intervalle de syntonisation AM (FM) est réglé en usine sur 10 k (200 k). Si le système d'affectation des fréquences de votre pays est basé sur des intervalles de 9 kHz (50 kHz), réglez le commutateur situé sous l'appareil sur la position 9 k (50 k) avant d'effectuer tout raccordement.



Exemple de montage

- A** Installation dans l'orifice prédecoupé sur le bateau
 - Remarques
 - Flexez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire.
 - Assurez-vous que les 4 crochets du tour de protection sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil.
- B** Installation de l'iPod (CDX-M50IP uniquement)
 - Remarques
 - Assurez-vous que l'iPod est placé à un endroit qui ne gêne pas la navigation tel que la boîte à gants du bateau, etc.
 - La longueur du câble du connecteur dock est de 2,7 m. Installez l'iPod à une distance maximale égale à la longueur du câble du connecteur dock.

Installation de l'appareil dans une voiture japonaise

Cet appareil ne peut pas être installé dans certaines voitures japonaises. Consultez, dans ce cas, votre revendeur Sony.

Remarque
Pour éviter tout problème de fonctionnement, utilisez uniquement les vis fournies pour le montage.

Retrait et fixation de la façade

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

7-A Pour la retirer

Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur **OFF**. Appuyez ensuite sur **OPEN**, puis faites glisser la façade vers la droite et retirez le côté gauche.

7-B Pour la mettre en place

Fixez la partie de la façade sur la partie de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche.

Avertissement au cas où le contact de votre bateau ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni.
L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge.
Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche **OFF** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Touche RESET

Una vez finalizada la instalación y las conexiones, desmonte el panel frontal y presione el botón RESET a l'aide d'un bolígrafo o un objeto similar.

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera con las funciones normales de navegación.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a polvo, suciedad, vibraciones excesivas o altas temperaturas como, por ejemplo, a la luz solar directa o cerca de conductos de calefacción.
- Seleccione cuidadosamente el lugar de montaje para evitar que el agua provoque daños internos. Deben evitarse las zonas expuestas a salpicaduras de agua. Se recomienda utilizar la cubierta GMD-616 resistente al agua para el reproductor de autoradio para automóviles (no suministrada).
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 45°.

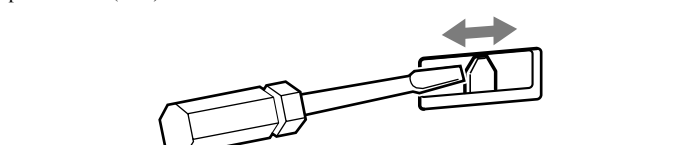
Extracción del marco de protección y del soporte

Antes de instalar la unidad, retire el marco de protección y el soporte de la misma.

- Retire el marco de protección.
 - Apriete ambos bordes del marco de protección y, a continuación, tire de él hacia fuera.
- Retire el soporte.
 - Inserte ambas llaves de liberación entre la unidad y el soporte hasta que encajen.
 - Presione el soporte y, a continuación, levante la unidad para separar ambos elementos.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 10 k (200 k). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 9 kHz (50 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 9 k (50 k) antes de realizar las conexiones.



Ejemplo de montaje

- A** Instalación en el orificio de corte del barco
 - Notas
 - Es necesario, doble estos gancho hacia fuera para encajar firmemente.
 - Compruebe que los 4 enganches del marco de protección están bien fijados en las ranuras de la unidad.
- B** Instalación del iPod (Solo CDX-M50IP)
 - Notas
 - Asegúrese de que el iPod está colocado donde no se obstruyan las funciones de navegación como, por ejemplo, la guantera del barco, etc.
 - La longitud del cable del conector de base es de 2,7 m. Instale el iPod dentro del alcance del cable del conector de base.

Montaje de la unidad en un automóvil japonés

Es posible que no pueda instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su distribuidor Sony.

Nota
Para evitar que se produzcan fallos de funcionamiento, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados.

Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

7-A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, cerciédese de presionar **OFF**. Presione **OPEN** y, a continuación, deslice el panel frontal hacia la derecha y tire suavemente de su extremo izquierdo.

7-B Para instalarlo

Coloque el orificio del panel frontal en el eje de la unidad y, a continuación, presione ligeramente el lado izquierdo hacia adentro.

Advertencia: si el encendido del barco no dispone de una posición ACC

Asegúrese de ajustar la función de desconexión automática. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado.
La unidad se apagará completa y automáticamente en el tiempo establecido después de que se desconecte la unidad, lo que evita que se desgaste la batería.
Si no ha ajustado la función de desconexión automática, mantenga pulsado **OFF** cada vez que apague el interruptor de encendido, hasta que la pantalla desaparezca.

Botón RESET

Una vez finalizada la instalación y las conexiones, desmonte el panel frontal y presione el botón RESET con un bolígrafo o un objeto similar.

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Steuern des Boots nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät nicht durch eindringendes Wasser beschädigt werden kann. Bauen Sie das Gerät nicht an einer Stelle ein, an der es Spritzwasser ausgesetzt ist. Die wasserdichte Abdeckung GMD-616 für Autoradioanlagen (nicht mitgeliefert) wird empfohlen.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Winkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

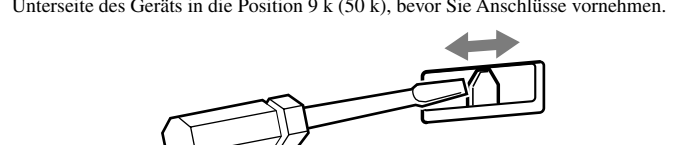
Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung und die Halterung vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung.
 - Fassen Sie die Schutzumrandung mit den Fingern an den Seitenkanten und ziehen Sie sie heraus.
- Entfernen Sie die Halterung.
 - Führen Sie beide Löschlüssel zwischen dem Gerät und der Halterung ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
 - Ziehen Sie die Halterung nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Frequenzwählschalter

Das AM (UKW)-Einstellintervall ist werkseitig auf die Position 10 k (bzw. 200 k) eingestellt. Wenn der Frequenzbereich in Ihrem Land bzw. Ihrer Region in 9-kHz-Schritte (50-kHz-Schritte) unterteilt ist, stellen Sie den Schalter an der Unterseite des Geräts in die Position 9 k (50 k), bevor Sie Anschlüsse vornehmen.



Montagebeispiel

- A** Einbau in die Aussparung am Boot
 - Hinweise
 - Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen.
 - Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen.
- B** Installation des iPod (nur CDX-M50IP)
 - Hinweise
 - Platzieren Sie den iPod unbedingt an einer Stelle, an der er beim Steuern des Boots nicht hinderlich ist.
 - Die Länge des Dock-Anschlusskabels beträgt 2,7 m. Installieren Sie den iPod so, dass er an das Dock-Anschlusskabel angeschlossen werden kann.

Einbauen des Geräts in ein japanisches Auto

Dieses Gerät lässt sich in einigen Automodellen japanischer Hersteller möglicherweise nicht installieren. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

Hinweise
Um Funktionsstörungen zu verhindern, verwenden Sie bei der Installation nur die mitgelieferten Schrauben.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

7-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit **OFF** aus. Drücken Sie **OPEN**, schieben Sie die Frontplatte nach rechts und ziehen Sie die linke Seite heraus.

7-B Anbringen

Setzen Sie die Aussparung an der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt am Stift am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Boots nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Batterie kein Strom mehr entzogen wird.
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste **OFF** gedrückt halten, bis die Anzeige abgeblendet wird.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de stuurman niet hindert tijdens het varen.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Selecteer de installatieplaats zorgvuldig om interne schade te voorkomen die wordt veroorzaakt door water dat in het apparaat terechtkomt. Plaatsten die worden blootgesteld aan opspattend water, moeten worden vermeden. Het gebruik van de waterdichte afdekking voor de auto stereo GMD-616 (niet bijgeleverd) wordt aanbevolen.
- Gehruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand en de beugel verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand.
 - Druk beide zijden van de beschermende rand in en trek de rand naar u toe.
- Verwijder de beugel.
 - Plaats de ontgrendelingsleuvels tussen het apparaat en de beugel tot deze vastklikken.
 - Trek de beugel omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Frequentiekeuzeschakelaar

Het AM (FM)-afstemintervall is in de fabriek ingesteld op 10 k (200 k). Als het frequentie-toewijzingsysteem van uw land is gebaseerd op een interval van 9 kHz (50 kHz), stelt u de schakelaar aan de onderkant van het apparaat in op 9 k (50 k) voordat u de aansluitingen maakt.



Montagevoorbeeld

- A** Installatie in de opening in de boot
 - Opmerkingen
 - Indien nodig kunt u deze klemhaken ombuigen voor een stevigere bevestiging.
 - De 4 grepen op de beschermende rand moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn gepast.
- B** iPod installeren (Alleen CDX-M50IP)
 - Opmerkingen
 - Leg de iPod neer op een plaats waar deze het varen niet belemmert, zoals in het handschoenenkastje van de boot, enzovoort.
 - De lengte van de dockconnectorkabel is 2,7 m. Installeer de iPod binnen het bereik van de dockconnectorkabel.

Het apparaat in een Japanse auto installeren

Het is wellicht niet mogelijk om dit apparaat in sommige Japanse auto's te installeren. Raadpleeg in dat geval de Sony-handelaar.

Opmerking
Installeer het apparaat alleen met de bijgeleverde schroeven om defecten te voorkomen.

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het voorpaneel.

7-A Verwijderen

Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst **OFF** te drukken. Druk vervolgens op de **OPEN** toets en schuif het voorpaneel naar de rechterzijde en trek de linkerzijde naar u toe.

7-B Bevestigen

Breng deel van het voorpaneel aan op deel van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Waarschuwing als het contactslot van de boot geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie.
Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt.
Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u **OFF** ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drücken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.

Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le normali operazioni di navigazione.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Scegliere con attenzione la posizione di installazione onde evitare danni interni dovuti ad un'eventuale infiltrazione di acqua nell'apparecchio. A tale scopo, evitare l'installazione in luoghi soggetti a spruzzi di acqua. Si raccomanda l'uso del Waterproof Car Stereo Cover GMD-616 (non in dotazione).
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

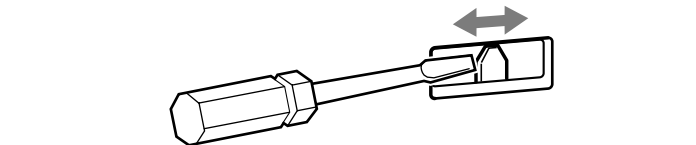
Rimozione della staffa e della cornice di protezione

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione e la staffa dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione.
 - Attirare la cornice di protezione (A) dai bordi laterali, quindi estrarla.
- Rimuovere la staffa.
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (B) tra l'apparecchio e la staffa (C) fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa (C), quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Interruttore di selezione della frequenza

L'intervallo di sintonizzazione AM (FM) è preimpostato in fabbrica sulla posizione 10 k (200 k). Se il sistema di assegnazione delle frequenze del proprio paese è basato sull'intervallo di 9 kHz (50 kHz), prima di effettuare i collegamenti impostare l'interruttore nella parte inferiore dell'apparecchio sulla posizione 9 k (50 k).



Esempio di montaggio

- A** Installazione nell'apposito foro ricavato sull'imbarcazione
 - Nota
Piegar verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario.
 - Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio.
- B** Installazione dell'iPod (Solo CDX-M50IP)
 - Nota
Accertarsi che l'iPod sia posizionato in un punto in cui non intralci la navigazione, ad esempio nel vano portagocce dell'imbarcazione e così via.
 - La lunghezza del cavo del connettore dock è 2,7 m. Installare l'iPod in un punto raggiungibile dal cavo del connettore dock.

Montaggio in un'auto giapponese

Potrebbe non essere possibile installare il presente apparecchio in alcuni tipi di auto giapponesi. In tal caso, rivolgersi al rivenditore Sony di fiducia.

Nota
Effettuare l'installazione utilizzando esclusivamente le viti in dotazione, onde evitare problemi di funzionamento.

Rimozione e applicazione del pannello anteriore

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

7-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **OFF**. Premere **OPEN**, quindi fare scorrere il pannello anteriore verso destra ed estrarre il lato sinistro.

7-B Per reinserirlo

Posizionare il foro (A) del pannello anteriore nel mandrino (B) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, quindi spingere il lato sinistro verso l'interno.

Avvertenza relativa all'installazione su un'imbarcazione sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione.
L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi.
Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto **OFF** finché il display non viene disattivato.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.